BAIER
Elektro-
werkzeuge

BAIER
Akkupack

18 V LiHD 8,0 Ah
ID.-NR. 9997

Maschinenfabrik
OTTO BAIER GmbH

Heckenwiesen 26
71679 Asperg
Deutschland

Tel. +49 (0) 7141 30 32-0
Fax +49 (0) 7141 30 32-43

info@baier-tools.com
www.baier-tools.com

DE Gebrauchsanleitung

EN Original instructions

FR Notice d'utilisation

NL Gebruiksaanwijzing

IT Istruzioni per l'uso

ES Instrucciones de manejo

PT Instruções de serviço

SV Bruksanvisning

FI Käyttöopas

NO Bruksanvisning

DA Brugsanvisning

PL Instrukcja obsługi

EL Οδηγίες χρήσης

HU Használati útmutató

RU Инструкция по использованию

BAIER S.A.R.L.
19, rue Nicéphore Niépce
14120 Mondeville
Frankreich

info@baier.fr
www.baier.fr

OTTO BAIER Italiana S.r.l.
Via Monferrato, 15
20098 San Giuliano-Milanese
Italien

Tel. 02 – 98 28 09 53
Fax 02 – 98 28 10 37

otto@ottobaier.it
www.ottobaier.it

BAIER Scandinavia Aps
Topstykket 29
3460 Birkerød
Dänemark

Tlf. 45 94 22 00
Fax 45 94 22 02

baier@baier.dk
www.baier.dk

ID.-NR. 10066/V01/2021-03

Gebrauchsanleitung de

1. Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Benutzung des Akkupacks die Gebrauchsanleitung aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie alle dem Akkupack beiliegende Dokumente auf.

- Akkupacks vor Nässe schützen!
- Keine defekten oder deformierten Akkupacks verwenden!
- Akkupacks nicht öffnen!
- Kontakte der Akkupacks nicht kurzschließen!
- Akkupacks von Kindern fernhalten!

- Akkupacks nicht dem Feuer oder hohen Temperaturen aussetzen!
- Warnung vor allgemeiner Gefahr!
- Aus defekten Li-Ion-Akkupacks kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten!
- Falls Akkuflüssigkeit austritt und mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Falls Akkuflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung!
- Transport von Li-Ion-Akkupacks: Der Versand von Li-Ion Akkupacks unterliegt dem Gefahrgutrecht (UN 3480 und UN 3481). Klären Sie beim Versand von Li-Ion Akkupacks die aktuell gültigen Vorschriften. Informieren sie sich ggfs. beim ihrem Transportunternehmen. Zertifizierte Verpackung ist bei BAIER erhältlich.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akkupacks sind für den Einsatz in entsprechenden BAIER Akku-Elektrowerkzeugen bestimmt. Nur in BAIER-Ladegeräten laden. Mit CAS gekennzeichnete Akkupacks sind zu 100 % kompatibel mit CAS-Geräten (Cordless Alliance System). Zur Auswahl der richtigen Geräte wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Beachten sie die Gebrauchsanleitungen der verwendeten Geräte. Z.B. wird der Ladevorgang vom Ladegerät angezeigt, Details hierzu können der Gebrauchsanleitung des Ladegeräts entnommen werden.
Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und die Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

3. Benutzung

Vor der Benutzung den Akkupack aufladen.

Voll geladenen Akkupack nicht erneut laden.

Laden Sie den Akkupack bei Leistungsabfall wieder auf.

Die optimale Aufbewahrungstemperatur liegt zwischen 10°C und 30°C. Die zulässige Ladetemperatur liegt zwischen 0 °C und 50 °C.

Li-Ion-Akkupacks haben eine Kapazitäts- und Signalanzeige **(modellabhängig)**:

- Taste drücken und der Ladezustand wird durch die LED-Leuchten angezeigt.
- Blinkt eine LED-Leuchte, ist der Akkupack fast leer und muss wieder aufgeladen werden.

4. Umweltschutz

- Ausgediente Akkupacks enthalten große Mengen wertvoller Roh- und Kunststoffe, die ebenfalls einem Recyclingprozess zugeführt werden können.

- Akkupacks dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!
- Geben Sie defekte oder verbrauchte Akkupacks an den BAIER-Händler zurück!
- Vor dem Entsorgen den Akkupack im Elektrowerkzeug entladen. Die Kontakte gegen Kurzschluss sichern (z. B. mit Klebeband isolieren).
- Akkupacks nicht ins Wasser werfen!

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26, 71679 Asperg, Germany
www.baier-tools.com

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

Operating Instructions

en

1. Safety Instructions

Before using the battery pack, read the entire Operating Instructions carefully and thoroughly. Keep safe all documents accompanying the battery pack.

- Protect battery packs from water and moisture!
- Do not use faulty or deformed battery packs!
- Do not open battery packs!
- Do not short-circuit the contacts of the battery packs!
- Keep battery packs out of the reach of children!

- Do not expose battery packs to fire or high temperatures!
- Warning - general danger!
- Slightly acidic, flammable fluid may leak from defective li-ion battery packs!
- If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately.
- Transporting li-ion battery packs: The shipping of li-on battery packs is subject to laws relating to the carriage of hazardous goods (UN 3480 and UN 3481). Inform yourself of the currently valid specifi-cations when shipping li-ion battery packs. If necessary, consult your freight forwarder. Certified packaging is available from BAIER.

2. Specified Use

The battery packs are designed for use in corresponding BAIER battery-operated power tools. They must only be charged using BAIER chargers. Battery packs marked with CAS are 100 % compatible with CAS devices (Cordless Alliance System). To select the appropriate device, please contact your BAIER dealer. Read the relevant instructions for the devices used. For example, the charging process is displayed on the charger. For details, see the charger instructions. The user bears sole responsibility for any damage caused by improper use. Generally accepted acci-dent prevention regulations and the safety informa-tion must be observed.

3. Use

Charge the battery pack before use.

Do not recharge a fully charged battery pack!

If performance diminishes, recharge the battery pack.

The ideal storage temperature is between 10°C and 30°C. The permissible storage temperature is between 0°C and 50°C.

Li-ion battery packs have a capacity and a signal indicator **(depending on the model)**:

- Press the button and the charge level is displayed by the LEDs.
- If one LED is flashing, the battery pack is almost flat and must be recharged.

4. Environmental Protection

- Worn-out battery packs contain large amounts of valuable raw materials and plastics, which can also be recycled.

- Battery packs must not be disposed of with regular waste.
- Return faulty or used battery packs to your BAIER dealer!
- Before disposal, discharge the battery pack in the power tool. Prevent the contacts from short-circu-iting (e. g. by protecting them with adhesive tape).
- Do not allow battery packs to come into contact with water!

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26, 71679 Asperg, Germany
www.baier-tools.com

Changes due to technological progress reserved.

Notice d'utilisation

fr

1. Consignes de sécurité

Avant d'utiliser ce bloc batterie, lisez attentivement et entièrement la présente notice d'utilisation. Conservez l'ensemble de la documentation jointe au bloc batterie.

- Protéger les blocs batteries de l'humidité !
- Ne pas utiliser de blocs batteries défectueux ou déformés !
- Ne pas ouvrir les blocs batteries !
- Ne court-circuitez pas les contacts des blocs batteries !
- Tenir les batteries éloignées des enfants !

- Ne pas exposer les batteries au feu ou aux températures élevées !
- Danger!
- Un bloc batterie défectueux Li-Ion peut occasionner une fuite de liquide légèrement acide et inflammable !
- En cas de fuite d'acide de la batterie venant en contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de projection dans les yeux, les laver à l'eau claire et consulter immédiatement un médecin !
- Transport de blocs batteries Li-Ion : l'expédition de blocs batteries Li-Ion est soumise à la législation sur les produits dangereux (UN 3480 et UN 3481). Lors de l'envoi de blocs batteries Li-Ion, clarifiez les prescriptions actuellement valables. Informez-vous le cas échéant auprès de votre entreprise de transport. Un emballage certifié est disponible chez BAIER.

2. Utilisation conforme aux prescriptions

Les blocs batteries sont conçus pour une utilisation dans les outils électriques sans fil BAIER correspondants. Charger uniquement dans des chargeurs BAIER. Les batteries portant la mention CAS sont 100 % compatibles avec les appareils CAS (Cordless Alliance System). Pour le choix des appareils corrects, veuillez vous adresser à votre revendeur. Observez les notices d'utilisation des appareils utilisés. P. ex. si le processus de charge du chargeur est affiché, vous trouverez des détails à cet égard dans la notice d'utilisation du chargeur. L'utilisateur est entièrement responsable de tous dommages résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions. Il est impératif de respecter les règlements généraux en matière de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécu-rité.

3. Utilisation

Charger le bloc batterie avant utilisation.

Ne pas recharger un bloc batterie entièrement chargé.

En cas de baisse de puissance, recharger le bloc batterie.

La température de stockage optimale se situe entre 10 °C et 30 °C. La température de charge admissible se situe entre 0 °C et 50 °C.

Les **blocs batteries Li-Ion** sont pourvus d'un indicateur de capacité et de signalisation **(en fonction du modèle)** :

- Presser la touche pour afficher l'état de charge par le biais des voyants à LED.
- Si un voyant à LED clignote, le bloc batterie est presque épuisé et doit être rechargé.

4. Protection de l'environnement

- Les blocs batteries usagés contiennent des quantités importantes de matières premières et de matières plastiques de grande qualité pouvant également être recyclées.

- Les blocs batteries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
- Ramener les blocs batteries défectueux ou usagés à un revendeur BAIER !
- Avant d'éliminer l'outil électrique, décharger son bloc batterie. Protéger les contacts contre les court-circuits (p. ex. les isoler à l'aide de ruban adhésif).
- Ne jetez pas les blocs batteries dans l'eau !

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26, 71679 Asperg, Germany
www.baier-tools.com

Sous réserve de modifications allant dans le sens du progrès technique.

Gebruiksaanwijzing

nl

1. Veiligheidsinstructies

Lees alvorens u het accupack gaat gebruiken de gebruiksaanwijzing aandachtig en helemaal door. Bewaar alle bij het accupack geleverde documenten.

- Accupacks tegen vocht beschermen!
- Geen defecte of vervormde accupacks gebruiken!
- Accupacks niet openen!
- Contacten van het accupack niet kortsluiten!
- Accu-packs uit de buurt houden van kinderen!

- Accu-packs niet aan vuur of hoge temperaturen blootstellen!
- Waarschuwing voor algemeen gevaar!
- Uit defecte Li-ion-accupacks kan een licht zure, brandbare vloeistof lopen!
- Wanneer er accuvloeistof naar buiten loopt en met de huid in aanraking komt, deze onmiddellijk afspoelen met overvloedig water. Wanneer er accuvloeistof in uw ogen komt, dient u ze uit te spoelen met schoon water en u onmiddellijk onder behandeling van een arts te stellen!
- Transport van Li-ion-accupacks: Op de verzending van Li-ion accupacks is het voorschrift voor het transport van gevaarlijke stoffen (UN 3480 en UN 3481) van toepassing. Informeer bij het versturen van Li-ion accupacks naar de actueel geldende voorschriften. Stel u zo nodig op de hoogte bij het transportbedrijf. Gecertificeerde verpakking is bij BAIER verkrijgbaar.

2. Gebruik volgens de voorschriften

De accupacks zijn bestemd voor gebruik in het betreffende BAIER accugereedschap. Alleen opladen met BAIER-acculaders. Met CAS gemarkeerde accupacks zijn 100 % compatibel met CAS-apparaten (Cordless Alliance System). Neem voor de keuze van de juiste apparaten contact op met uw dealer. Neem de handleiding van de gebruikte apparaten in acht. Wordt bijv. het oplaadproces van de acculader aangegeven, dan kunt u hiervoor de details vinden in de gebruiksaanwijzing van de acculader.
Voor schade door oneigenlijk gebruik is alleen de gebruiker aansprakelijk. Algemeen erkende ongeval-lenpreventievoorschriften en de bijgevoegde veilig-heidsaanwijzingen dienen in acht genomen worden.

3. Gebruik

Het accupack voor gebruik opladen.

Volledig geladen accupacks niet opnieuw laden!

Laad het accupack bij vermogensverlies weer op.

De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 10°C en 30°C. De toelaatbare oplaadtemperatuur ligt tussen 0 °C en 50 °C.

Li-ion-accupacks hebben een capaciteits- en signaalindicatie**(afhankelijk van het model)**:

- Druk op de toets en de laadtoestand wordt door de LED-verlichting aangegeven.
- Wanneer een LED-lampje knippert, is het accupack bijna leeg en moet het weer opgeladen worden.

4. Milieubescherming

- Afgedankte accupacks bevatten grote hoeveelheden waardevolle grond- en kunststoffen die eveneens gerecycled kunnen worden.

- Accupacks mogen niet met het huisvuil meegegeven worden!
- Geef defecte of afgedankte accupacks terug aan de BAIER-handelaar!
- Ontlaad eerst het accupack in het elektrisch gereedschap alvorens het af te voeren. De contacten tegen kortsluiting beschermen (bijv. met tape isoleren).
- Accupacks niet in het water gooien!

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26, 71679 Asperg, Germany
www.baier-tools.com

Wijzigingen en technische verbeteringen voorbehouden.

Istruzioni per l'uso

it

1. Avvertenze di sicurezza

Prima dell'impiego della batteria, leggere attentamente e completamente le istruzioni per l'uso. Conservare tutti i documenti allegati.

- Proteggere le batterie dall'umidità.
- Non utilizzare batterie difettose o deformate.
- Non aprire le batterie.
- Non mettere in cortocircuito i contatti delle batterie.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini!

- Non gettare le batterie nel fuoco né esporle a temperature elevate!
- Avvertenza per pericolo generale.
- Da batterie al litio difettose può fuoriuscire un liquido leggermente acido e infiammabile.
- Qualora si verifichi una perdita di liquido dalla batteria ed esso entri a contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con abbondante acqua. Se il liquido della batteria dovesse entrare a contatto con gli occhi, risciacquare con acqua pulita ed affidarsi immediatamente alle cure di un medico.
- Trasporto di batterie al litio: la spedizione di batterie al litio è soggetta al diritto concernente le merci pericolose (UN 3480 e UN 3481). In caso di spedizione delle batterie al litio informarsi sulle norme attualmente in vigore. Chiedere eventualmente informazioni alla ditta di trasporti utilizzata. L'imballaggio certificato è disponibile presso BAIER.

2. Utilizzo conforme

Le batterie sono concepite per l'impiego nei corrispondenti elettroutensili a batteria BAIER. Caricare esclusivamente all'interno di caricabatterie BAIER. Le batterie contrassegnate con CAS sono compatibili al 100 % con i dispositivi CAS (Cordless Alliance System). Per la scelta degli utensili appropriati, rivolgersi al proprio rivenditore. Attenersi alle istruzioni d'uso degli utensili impiegati. Ad esempio, se il caricabatteria indica una carica in corso, consultando le istruzioni d'uso del caricabatteria si otterranno dettagli al riguardo. Eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'elettroutensile sono di esclusiva responsabilità dell'utilizzatore. È obbligatorio rispettare le norme antinfortunistiche generali, nonché le relative avvertenze di sicurezza.

3. Utilizzo

Prima dell'utilizzo, ricaricare la batteria.

Non ricaricare la batteria già carica.

Ricaricare la batteria in caso di calo di potenza.

La temperatura di magazzinaggio ottimale è compresa fra 10 °C e 30 °C. La temperatura di carica consentita è compresa fra 0 °C e 50 °C.

Le batterie al litio sono dotate di un indicatore di capacità e di segnalazione del livello di carica **(in base al modello)**:

- Premendo il tasto, lo stato di carica viene indicato dai LED.
- Se lampeggia un LED, la batteria è quasi scarica e dovrà essere ricaricata.

4. Tutela dell'ambiente

- I prodotti elettronici inutilizzabili e i relativi accessori comprendono una grande quantità di materie plastiche e materie prime riciclabili.

- Le batterie non vanno smaltite come rifiuti domestici.
- Consegnare le batterie difettose o usate al rivendi-tore BAIER.
- Prima di effettuare lo smaltimento, scaricare la batteria all'interno dell'elettroutensile. Proteggere i contatti dai cortocircuiti (ad es. isolandoli con nastro adesivo).
- Non gettare le batteria in acqua.

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26, 71679 Asperg, Germany
www.baier-tools.com

Con riserva di modifiche ai fini del miglioramento tecnologico.

Instrucciones de manejo

es

1. Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el acumulador, lea detenidamente las instrucciones de manejo. Guarde todos los documentos incluidos con el acumulador.

- Mantenga las baterías alejadas de la humedad.
- No use baterías defectuosas o deformadas.
- No abra la batería.
- No ponga en cortocircuito los contactos del acumulador.
- Mantener los paquetes de pilas alejados de los niños.

- No exponer los paquetes de pilas al fuego ni a temperaturas elevadas.
- Aviso ante un peligro en general
- De las baterías de litio defectuosos puede llegar a salir un líquido ligeramente ácido e inflamable.
- En caso de que salga algo del líquido de la batería y entre en contacto con la piel, lavar inmediatamente con agua abundante. En caso de contacto del líquido con los ojos, lavarlos con agua limpia y acudir inmediatamente a un centro médico.
- Transporte de acumuladores de Li-Ion: el envío de acumuladores de Li-Ion está sujeto a la ley de mercancías peligrosas (UN 3480 y UN 3481). Cumple con las normas y directivas actualmente válidas al transportar baterías Li-Ion. En caso dado, infórmese en su empresa transportista. Puede obtener embalajes certificados.

2. Uso según su finalidad

Los acumuladores están dise-ñados para ser empleados en la correspondiente herramienta eléctrica alimentada por acumulador BAIER. Cargar únicamente en cargadores de la marca BAIER. Con las baterías con marcación CAS se logra la compatibilidad al 100 % con los dispositivos CAS (Cordless Alliance System). Para elegir el aparato correcto consulte a su vendedor. Observe los manuales de uso de los aparatos usados. P.ej. se visualiza el proceso de carga del aparato de carga; detalles acerca de ello consta en el manual de uso del cargador.
Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario. Se deben tener en cuenta los reglamentos para la prevención de accidentes y las indicaciones de seguridad estipu-ladas.

3. Manejo

Cargue el acumulador antes de utilizarlo.

No recargue un acumulador completamente cargado.

En caso de que decaiga la capacidad cargue la batería.

La temperatura óptima de almacenaje es entre 10°C y 30°C. La temperatura de carga permitida está entre 0 °C y 50 °C.

Baterías Li-Ion cuentan con una visualización de capacidad y de señal **(depende del modelo)**:

- Al presionar la tecla, los testigos LED indicarán el nivel de carga.
- En caso de que un diodo esté parpadeando el acumulador está casi descargado y necesita ser cargado.

4. Protección ecológica

- Los acumuladores inservibles contienen grandes cantidades de valiosas materias primas y plástico que, en ocasiones, se pueden reciclar.

- Los acumuladores no se deben desechar junto con la basura doméstica.
- Devuelva los acumuladores defectuosos o gastados a su distribuidor BAIER
- Antes de eliminar la máquina, descargue la batería que se encuentra en la herramienta eléctrica.
  Asegure los contactos contra un cortocircuito (p. ej. con cinta adhesiva).
- No sumerja los acumuladores en agua.

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26, 71679 Asperg, Germany
www.baier-tools.com

Nos reservamos el derecho a efectuar modifica-ciones conforme al avance técnico.

Instruções de serviço pt

1. Indicações de segurança

Antes de utilizar o acumulador, leia com muita atenção e na íntegra as Instruções de Serviço. Guarde todos os documentos incluídos junto ao acumulador.

- Proteger os acumuladores diante da humidade!
- Não utilizar acumuladores defeituosos ou deformados!
- Não abrir acumuladores!
- Não curto-circuitar os contactos de acumuladores!
- Manter as baterias afastadas de crianças!

- Não expor as baterias ao fogo ou a temperaturas elevadas!
- Aviso diante de perigo geral!
- De acumuladores defeituosos de Li-Ion pode sair um líquido levemente ácido, inflamável!
- Caso sair líquido dos acumuladores e este entrar em contacto com a pele, lave-a abundantemente com água. Se o líquido dos acumuladores entrar em contacto com os olhos, lave-os com água limpa e consulte imediatamente um médico!
- Transporte de acumuladores de iões de lítio: a remessa de acumuladores de iões de lítio deverá proceder de acordo com as leis de transporte de mercadorias perigosas (UN 3480 e UN 3481). Certifique-se das normas actuais ao remeter acumuladores de iões de lítio. Se necessário, informe-se na sua empresa transportadora. Uma embalagem certificada poderá obter junto à BAIER.

2. Utilização autorizada

Os acumuladores foram previstos para a utilização em ferramentas eléctricas sem fio BAIER. Carregar exclusivamente em carregadores da BAIER. As baterias identificadas com CAS são 100 % compatíveis com aparelhos CAS (Cordless Alliance System). Entre em contacto com o seu vendedor para escolher a devida ferramenta. Observar as Instruções de Serviço da ferramenta utilizada. P.ex. quando indicado o processo de carregamento do carregador, poderá obter informações mais detalhadas nas Instruções de Serviço do carregador.
O utilizador é inteiramente responsável por qualquer dano que seja fruto de um uso indevido. Deve sem-pre cumprir-se toda a regulamentação aplicável à prevenção de acidentes, assim como as informações sobre a segurança.

3. Utilização

Antes da utilização, deve carregar os acumuladores.

Não recarregar acumuladores já carregados.

Recarregar o acumulador quando notar um perda de rendimento.

A temperatura optimizada para armazenagem é entre 10°C e 30°C. A temperatura de carregamento admissível é de 0 °C a 50 °C.

Acumuladores de iões de lítio possuem um indicador de capacidade e de sinalização **(de acordo com o modelo)**:

- Premer a tecla, e o estado de carga será indicado pelas lâmpadas LED.
- Assim que uma lâmpada LED piscar, o acumulador está quase vazio e deve ser recarregado.

4. Protecção do meio ambiente

- Acumuladores sem possibilidade de reparação contém uma apreciável quantidade de matéria-prima e plásticos que também podem ser incluídos em um processo de reciclagem.

- Não deitar acumuladores no lixo caseiro!
- Devolver os acumuladores defeituosos ou usados ao representante BAIER!
- Descarregar o acumulador na ferramenta eléctrica antes de a entregar a uma reciclagem. Proteger os contactos contra curto-circuitos (p.ex. isolar com fita colante).
- Não jogar os acumuladores na água.

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26, 71679 Asperg, Germany
www.baier-tools.com

Reserva-se o direito de proceder a alterações devidas ao progresso tecnológico.

Bruksanvisning

SV

1. Säkerhetsanvisningar

Läs hela bruksanvisningen noga innan du använder batteriet. Spara all dokumentation som följer med batteriet.

- Skydda batterierna mot fukt!
- Använd aldrig trasiga eller deformerade batterier!
- Öppna aldrig batterierna!
- Kortslut aldrig batteripolerna!
- Förvara batteripaket oåtkomligt för barn!

- Utsätt inte batteripaket för eld eller höga temperaturer!
- Varning för allmänna risker!
- Trasiga litiumjonbatterier kan läcka en sur, brännbar vätska!
- Om du får läckande batterivätska på huden, spola direkt med rikligt med vatten. Om du får batte-rivätska i ögonen, skölj med rent vatten och sök omedelbart läkarvård!
- Transport av litiumjonbatterier: frakt av litiumjon-batterier klassas som farligt gods (UN 3480 och UN 3481). Fraktdokumenten för litiumjonbatterier ska uppfylla gällande föreskrifter. Sök information hos ditt logistikföretag, om det behövs. Det finns certifierat förpackningsmaterial att få hos BAIER.

2. Avsedd användning

Batterierna är avsedda för användning med matchande sladdlösa BAIER-elverktyg. Ladda bara med BAIER-laddare. Med CAS-märkta batteripaket är till 100 % kompatibla med CAS-enheter (Cordless Alliance System). Behöver du hjälp att hitta rätt maskin, kontakta din återförsäljare. Följ bruksanvisningen till maskinen du använder. Den visar t.ex. hur du laddar maskinen, viss info är hämtad från laddarens bruksanvisning. Användaren ansvarar för skador som uppstår pga. ej avsedd användning. Följ gällande arbetsskyddsföre-skrifter för skadeprevention samt säkerhetsanvis-ningarna.

3. Användning

Ladda batteriet före användning.

Ladda inte fulladdade batterier.

Ladda batteriet så snart effekten börjar avta.

Optimal förvaringstemperatur ligger mellan 10°C och 30°C. Tillåten förvaringstemperatur ligger mellan 0 och 50°C.

Litiumjonbatterier har kapacitets- och signalindikering **(beroende på modell)**:

- Tryck på knappen, så ger lysdioderna laddindikering.
- Om en lysdiod blinkar är batteriet nästan urladdat och kräver laddning.

4. Miljöskydd

- Uttjänta batterier innehåller många värdefulla råämnen och plaster som går att återvinna.

- Batterier får aldrig avyttras med hushållssoporna!
- Lämna tillbaka trasiga eller uttjänta batterier till BAIER-återförsäljaren!
- Ladda ur batteriet i elverktyget före återvinning. Säkra kontakterna mot kortslutning (isolera t.ex. med tejp).
- Släng aldrig batterier i vatten!

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26, 71679 Asperg, Germany
www.baier-tools.com

Vi förbehåller oss rätten till ändringar i enlighet med teknisk utveckling.

Käyttöopas

fi

1. Turvallisuusohjeet

Ennen kuin otat akun käyttöön, lue käyttöohjeet huolellisesti ja kokonaisuudessaan läpi. Säilytä kaikki akun mukana olevat asiakirjat myöhempää käyttöä varten.

- Suojaa akut kosteudelta!
- Älä käytä viallisia tai vääntyneitä akkuja!
- Älä avaa akkuja!
- Älä oikosulje akkujen koskettimia!
- Pidä akut lasten ulottumattomissa!

- Älä altista akkuja tulelle tai korkeille lämpötiloille!
- Varoitus yleisestä vaarasta!
- Viallisesta Li-Ion-akusta voi valua ulos lievästi hapanta, palonarkaa nestettä!
- Jos akkunestettä valuu ulos ja sitä joutuu iholle, huuhtele heti runsaalla vedellä. Jos akkunestettä joutuu silmiin, pese ne puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Li-Ion-akkujen kuljetus: Li-Ion-akkujen lähettämiseen sovelletaan vaarallisten aineiden kuljetusta koskevaa lainsäädäntöä (UN 3480 ja UN 3481). Ota selvää nykyisin voimassaolevista määräyksistä, kun lähetät Li-Ion-akkuja. Kysy tarvittaessa neuvoa kuljetusyritykseltä. Sertifioidun pakka-uksen voit hankkia BAIER.

2. Määräystenmukainen käyttö

Akut on tarkoitettu käytettäviksi vastaavissa akkukäyttöisissä BAIER-sähkötyöka-luissa. Lataa vain BAIER-latauslaitteissa. CAS-merkityt akut ovat 100-prosenttisesti yhteensopivia CAS-laitteiden (Cordless Alliance System) kanssa. Oikeanlaisten laitteiden valitsemiseksi käänny lähimmän jälleenmyyjän puoleen. Noudata käytettävien laitteiden käyttöohjeita. Esimerkiksi latauksen edistyminen voidaan nähdä latauslaitteesta, tähän liittyviä lisätietoja voit katsoa latauslaitteen käyttöohjeista.
Käyttäjä vastaa kaikista määräysten vastaisesta käy-töstä johtuvista vaurioista. Yleisesti hyväksyttyjä tapaturmantorjuntamääräyksiä ja turvallisuusohjeita on noudatettava.

3. Käyttö

Lataa akku ennen käyttöä.

Älä lataa täyteenladattua akkua uudelleen.

Lataa akku uudelleen sen tehon laskiessa.

Optimaalinen säilytyslämpötila on 10...30 °C. Sallittu latauslämpötila on 0...50 °C.

Li-Ion-akut on varustettu kapasiteetti- ja signaalinäytöllä **(mallikohtainen)**:

- Paina painikkeesta, jolloin varaustila ilmoitetaan LED-valoilla.
- Jos LED-valo vilkkuu, akku on lähes tyhjä ja täytyy ladata uudelleen.

4. Ympäristönsuojelu

- Käytöstä poistetut akut sisältävät paljon arvokkaita raaka-aineita ja muoveja, jotka niinikään voidaan kierrättää.

- Akkuja ei saa hävittää talousjätteen mukana!
- Palauta vialliset tai käytöstä poistetut akut Baier-kauppiaallesi!
- Ennen kuin viet akun kierrätyspisteeseen, tyhjennä akun lataus sähkötyökalussa. Varmista kosket-timet oikosulun estämiseksi (esimerkiksi teipillä eristämällä).
- Älä heitä akkuja veteen!

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26, 71679 Asperg, Germany
www.baier-tools.com

Pidätämme oikeuden suorittaa teknisen kehityksen vaatimia muutoksia.

Bruksanvisning

no

1. Sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen til batteripakken før bruk. Ta vare på alle dokumenter som hører til batteripakken.

•Batteriene må beskyttes mot fuktighet.

- Ikke bruk defekte eller deformerte batteripakker.
- Ikke åpne batteriene.
- Kontaktene i batteripakkene må ikke kortsluttes.
- Hold batteriene borte fra barn!

- Batterier skal ikke utsettes for ild eller høy temperatur!
- Advarsel – generell fare!
- Det kan lekke en lett sur, brennbar væske fra ødelagte litium-ion-batterier.
- Hvis batterivæske kommer i kontakt med huden, må du straks skylle med rikelig vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du skylle med rent vann og straks oppsøke lege.
- Transport av litium-ion-batterier: Frakt av litium-ion-batterier er underlagt bestemmelser for frakt av farlig gods (UN 3480 og UN 3481). Gjør deg kjent med gjeldende forskrifter ved frakt av litium-ion-batterier. Rådfør deg eventuelt med transports-elskapet. BAIER kan leverer sertifisert emballasje.

2. Hensiktsmessig bruk

Batteripakkene er egnet til bruk i tilhørende batteridrevne BAIER-elektroverktøy. Må bare lades i BAIER-lader. Batterier med CAS-merking er 100 % kompatible med CAS-maskiner (Cordless Alliance System). Ta kontakt med forhandleren for informasjon om og valg av riktige apparater. Ta hensyn til de enkelte bruksanvisningene til apparatene som brukes. For eksempel vises ladeprosessen på laderen. Du finner nærmere informasjon om dette i bruksanvisningen til laderen. Brukeren er alene ansvarlig for skader som oppstår pga. ikke-forskriftsmessig bruk. Generelt gjeldende forskrifter til forebygging av ulykker og sikkerhetsan-visninger må overholdes.

3. Bruk

Før bruk må batteripakken lades opp.

Ikke lad opp en fulladet batteripakke på nytt.

Lad opp batteripakken på nytt hvis effekten avtar.

Den optimale oppbevaringstemperaturen ligger mellom 10 °C og 30 °C. Tillatt ladetemperatur ligger mellom 0 °C og 50 °C.

Litium-ion-batteripakkene har en kapasitets- og signalindikasjon **(modellavhengig)**:

- Trykk på tasten for å lese av ladenivået ved hjelp av LED-lampene.
- Hvis en LED-lampe blinker, er batteripakken nesten tom og må lades opp igjen.

4. Miljøvern

- Batteripakker som ikke lenger kan brukes, inneholder store mengder rå- og kunststoffer som også kan kjøres gjennom en gjenvinningsprosess.

- Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet.
- Lever defekte eller brukte batterier tilbake til BAIER-forhandleren.
- Før du kasserer batteriet, må det lades ut i elektroverktøyet. Sikre kontaktene mot kortslutning (f.eks. med tape).
- Ikke kast batteripakkene i vann.

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26, 71679 Asperg, Germany
www.baier-tools.com

Med forbehold om endringer som følge av tekniske forbedringer.

Brugsanvisning

da

1. Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen omhyggeligt og fuldstændigt igennem før brug af batteripakken. Opbevar samtlige dokumenter, som er vedlagt batteripakken.

- Beskyt batterier mod fugtighed!
- Brug ingen defekte eller deformerede batterier!
- Åbn ikke batterier!
- Kortslut ikke batteripakkernes kontakter!
- Hold batteripakker på afstand af børn!

- Batteripakker må ikke eksponeres over for ild eller høje temperaturer!
- Advarsel om generel fare!
- Der kan sive let sur, brændbar væske ud af defekte Li-ion-batterier!
- Hvis der kommer batterivæske ud, og væsken kommer i berøring med huden, skal huden omgående skylles med rigeligt vand. Skyl øjnene med rent vand, og søg straks læge, hvis batterivæsken kommer i øjnene!
- Transport af Li-ion-batteripakker skal ske i henhold til reglerne om farligt gods (UN 3480 og UN 3481). Tjek de aktuelle regler ved forsendelse af Li-ion-batteripakker. Spørg evt. din speditør til råds. Certi-ficeret emballage kan rekvireres hos BAIER.

2. Tiltænkt formål

Batteripakkerne er beregnet til brug sammen med BAIERS akku-værktøj og må kun oplades i BAIERS opladere. Batteripakker, der er mærket med CAS, er 100 % kompatible med CAS-maskiner (Cordless Alliance System). Henvend dig til din forhandler for valg af de rigtige apparater. Følg brugsanvisningerne til de anvendte apparater. Ladeprocessen vises f.eks. på opladeren. Informationer herom kan findes i opladerens brugsanvisning.
Brugeren hæfter fuldt ud for skader som følge af brug til ikke tiltænkte formål. Alment anerkendte bestem-melser om forebyggelse af ulykker og sikkerhedsan-visningerne skal overholdes.

3. Anvendelse

Batteriet skal oplades før den første ibrugtagning.

Forsøg aldrig at genoplade fuldt opladte batteripakker.

Genoplad batteriet, når kapaciteten aftager.

Den optimale opbevaringstemperatur ligger mellem 10 °C og 30 °C. Den tilladte ladetemperatur ligger mellem 0 °C og 50 °C.

Li-ion-batteripakker har en kapacitets- og signalindikator **(modelafhængig)**:

- Tryk på knappen, og ladetilstanden vises med lysdioderne.
- Blinker en lysdiode, er batteriet næsten tom og skal genoplades.

4. Miljøbeskyttelse

- Brugte batteripakker indeholder store mængder værdifuldt råstof og plastmateriale, som ligeledes kan genanvendes i en recyclingproces.

- Batterier må ikke bortskaffes sammen med almin-deligt husholdningsaffald!
- Returner defekte eller brugte batterier til Baier-forhandleren!
- Aflad batteriet i el-værktøjet, før den bortskaffes. Beskyt kontakterne mod kortslutning (isoler f.eks. med tape).
- Smid ikke batteripakker i vandet!

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26, 71679 Asperg,
Germany
www.baier-tools.com

Forbeholdt ændringer som følge af tekniske ændringer.

Instrukcja obsługi

pl

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Przed użyciem akumulatora należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi. Należy przechowywać wszystkie dokumenty dostarczane wraz z akumulatorem.

- Akumulatory należy chronić przed wilgocią!
- Nie używać uszkodzonych lub zdeformowanych akumulatorów!
- Akumulatorów nie wolno otwierać!
- Nie wolno zwierać styków akumulatorów!
- Chronić akumulatory przed dostępem dzieci!

- Nie wystawiać akumulatorów na oddziaływanie ognia ani wysokich temperatur!
- Ostrzeżenie przed ogólnymi zagrożeniami!
- Z uszkodzonych akumulatorów litowo-jonowych może wyciec lekko kwasowa ciecz palna!
- W przypadku wydostania się cieczy z akumulatora i jej kontaktu ze skórą należy bezzwłocznie spłukać to miejsce dużą ilością wody. W przypadku przedostania się cieczy z akumulatora do oczu należy przepłukać je czystą wodą i bezzwłocznie udać się do lekarza!
- Transport akumulatorów litowo-jonowych: Warunki przesyłania akumulatorów litowo-jonowych regulowane są przepisami dotyczącymi towarów niebezpiecznych (UN 3480 i UN 3481). W przypadku wysyłki akumulatorów litowo-jonowych należy zapoznać się z aktualnie obowiązującymi przepisami. Ewentualnie można zaczerpnąć infor-macji w firmie transportowej. Certyfikowane opakowania dostępne są w BAIER.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatory przeznaczone są do stosowania w odpowiednich akumulatorowych elektronarzędziach firmy BAIER. Ładować tylko w ładowarkach firmy BAIER. Akumulatory oznaczone symbolem CAS są w pełni kompatybilne z urządzeniami CAS (Cordless Alliance System). W sprawie wyboru prawidłowych urządzeń należy zwrócić się do sprzedawcy. Należy przestrzegać instrukcji obsługi stosowanych urządzeń. Np. jeśli na ładowarce pokazywany jest proces ładowania, odpowiednie informacje szczegółowe można przeczytać w instrukcji obsługi ładowarki.
Za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgod-nego z przeznaczeniem odpowiada wyłącznie użyt-kownik. Należy przestrzegać ogólnie obowiązują-cych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy oraz zaleceń dotyczących bezpieczeństwa pracy.

3. Użytkowanie

Przed pierwszych użyciem należy naładować akumulator.

Całkowicie naładowanego akumulatora nie wolno ponownie ładować.

W przypadku spadku mocy należy ponownie naładować akumulator.

Optymalna temperatura składowania wynosi od 10°C do 30°C. Dopuszczalna temperatura ładowania wynosi od 0°C do 50°C.

Akumulatory litowo-jonowe wyposażone są we wskaźnik pojemności i sygnalizator **(w zależności od modelu)**:

- Naciśnięcie przycisku powoduje wskazanie stanu naładowania za pomocą diod LED.
- Jeśli jedna dioda LED miga, akumulator jest prawie wyczerpany i należy go ponownie naładować.

4. Ochrona środowiska

- Zużyte akumulatory zawierają wiele cennych surowców i tworzyw sztucznych, które można poddać procesowi recyklingu.

- Akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami komunalnymi!
- Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy oddawać do punktu sprzedaży produktów BAIER!
- Przed utylizacją należy rozładować akumulator w elektronarzędziu. Zabezpieczyć styki przed zwarciem (np. zaizolować taśmą klejącą).
- Akumulatorów nie wolno wrzucać do wody!

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26, 71679 Asperg, Germany
www.baier-tools.com

Zastrzegamy sobie prawo do zmian konstrukcyjnych.

Οδηγίες χρήσης

el

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά και πλήρως πριν από τη χρήση της μπαταρίας. Φυλάξτε όλα τα έγγραφα που συνοδεύουν την μπαταρία.

- Προστατεύετε τις μπαταρίες από την υγρασία!
- Μη χρησιμοποιείτε καμία ελαττωματική ή παραμορφωμένη μπαταρία!
- Μην ανοίγετε τις μπαταρίες!
- Μη βραχυκυκλώνετε τις επαφές των μπαταριών!
- Κρατάτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά!

- Οιεπαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να παραμένουν εκτεθειμένες σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες!
- Προειδοποίηση από γενικό κίνδυνο!
- Από τις ελαττωματικές μπαταρίες ιόντων λιθίου (Li-Ion) μπορεί να εξέλθει ένα καυστικό υγρό!
- Σε περίπτωση που χυθεί το υγρό της μπαταρίας και έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το δέρμα σας αμέσως με πολύ νερό. Σε περίπτωση που πέσει υγρό της μπαταρίας στα μάτια σας, πλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό και πηγαίνετε χωρίς καθυστέρηση στο γιατρό!
- Μεταφορά των μπαταριών ιόντων λιθίου: Η αποστολή των μπαταριών ιόντων λιθίου υπόκειται στη νομοθεσία περί επικινδύνων εμπορευμάτων (UN 3480 και UN 3481). Κατά την αποστολή των μπαταριών ιόντων λιθίου προσέξτε τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς. Πληροφορηθείτε σχετικά ενδεχομένως από την εταιρεία μεταφορών. Πιστοποιημένη συσκευασία είναι διαθέσιμη στη BAIER.

2. Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Οι μπαταρίες προορίζονται για τη χρήση σε αντίστοιχα ηλεκτρικά εργαλεία μπατα-ρίας BAIER. Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτιστές BAIER. Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με σήμανση CAS είναι 100% συμβατές με CAS συσκευές (Cordless Alliance System). Για την επιλογή των σωστών εργαλείων απευθυνθείτε παρακαλώ στον προμηθευτή σας. Προσέχετε τις οδηγίες χρήσης των χρησιμοποιούμενων εργαλείων. Π.χ. εμφανίζεται από το φορτιστή η διαδικασία φόρτισης, σχετικές λεπτομέρειες μπορείτε να βρείτε στις οδηγίες χρήσης του φορτιστή.
Για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν από τη μη ενδεδειγμένη χρήση του εργαλείου, την αποκλειστική ευθύνη φέρει ο χρήστης. Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι γενικά αναγνωρισμένοι κανονι-

σμοί πρόληψης ατυχημάτων καθώς και οι υποδείξεις ασφαλείας.

3. Χρήση

Φορτίστε την μπαταρία πριν από τη χρήση.

Μη φορτίζετε εκ νέου μια εντελώς φορτισμένη μπαταρία.

Φορτίστε ξανά την μπαταρία σε περίπτωση πτώσης της ισχύος.

Η ιδανική θερμοκρασία φύλαξης βρίσκεται μεταξύ 10 °C και 30 °C. Η επιτρεπτή θερμοκρασία φόρτισης βρίσκεται μεταξύ 0 °C και 50 °C.

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου έχουν μια ένδειξη χωρητικότητας και σήμανσης **(ανάλογα το μοντέλο)**:

- Πατήστε το πλήκτρο και η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται μέσω των φωτοδιόδων LED.
- Όταν μια φωτοδίοδος (LED) αναβοσβήνει, είναι η μπαταρία σχεδόν άδεια και πρέπει να επαναφορτιστεί.

4. Προστασία περιβάλλοντος

- Οι άχρηστες μπαταρίες περιέχουν μεγάλες ποσότητες πολύτιμων πρώτων υλών και συνθετικών υλών, που μπορούν να υποβληθούν επίσης σε ανακύκλωση.

- Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πεταχτούν στα οικιακά απορρίμματα!
- Επιστρέψτε τις ελαττωματικές ή μεταχειρισμένες μπαταρίες στον αντιπρόσωπο της BAIER!
- Πριν την απόσυρση, εκφορτίστε την μπαταρία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ασφαλίστε τις επαφές από τυχόν βραχυκύκλωμα (π.χ. μονώστε τις με αυτοκόλλητη ταινία).
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο νερό!

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26, 71679 Asperg, Germany
www.baier-tools.com

Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές, που εξυπηρετούν την τεχνική πρόοδο.

Használati útmutató

hu

1. Biztonsági tudnivalók

Az akkuegység első üzembe helyezése előtt feltétlenül olvassa el figyelmesen és maradéktalanul a használati útmutatót. Kérjük, hogy az akkuegységhez mellékelt összes dokumentumot őrizze meg.

- Óvja az akkuegységet a nedvességtől!
- Ne használjon sérült vagy deformálódott akkuegységet!
- Az akkuegységet ne nyissa fel!
- Ne zárja rövidre az akkuegység érintkezőit!
- Az akkuegységeket gyermekektől távol kell tartani!

- ne tegye ki az akkuegységeket tűznek vagy nagy hőmérsékletnek!
- Vigyázat, általános veszély!
- A hibás Li-ionos akkuegységből enyhén savas, tűzveszélyes folyadék folyhat ki!
- Ha az akkumulátorfolyadék kifolyik és érintkezésbe kerül a bőrével, azonnal öblítse le bő vízzel. Ha az akkumulátorfolyadék a szemébe kerül, tiszta vízzel mossa ki, és haladéktalanul vesse alá magát orvosi kezelésnek!
- A lítium-ionos akkuegység szállítása a veszélyes anyagokról szóló rendelet (UN 3480 und UN 3481) hatálya alá esik. A lítium-ionos akkuegység szállí-tása során mindig tájékozódjon az aktuálisan érvé-nyes előírásokról. Szükség esetén kérjen felvilágo-sítást a szállítást végző vállalattól. Tanúsítvánnyal ellátott csomagolás a BAIER vállalattól igényel-hető.

2. Rendeltetésszerű használat

A sz. akkuegységek rendelte-tésszerűen a megfelelő BAIER akkus elektromos kéziszerszámokban használhatók. Csak BAIER töltőkészülékekkel tölthetők. A CAS jellel ellátott akkuegységek 100 %-ban kompatibilisek a CAS-készülékekkel (Cordless Alliance System). Kérjük, a megfelelő készülékek kiválasztásához forduljon kereskedőjéhez. Tartsa be a használt készülékek használati útmutatóinak utasításait. Pl. ha a töltési folyamatot jelzi a töltőkészülék, akkor erről további részleteket talál a töltőkészülék használati útmutatójában.
A nem rendeltetésszerű használatból eredő minden-nemű kárért a felelősség kizárólag a felhasználót ter-heli. Feltétlenül tartsa be az általánosan elfogadott balesetvédelmi szabályokat, valamint a biztonsági útmutatásokat.

3. Használat

Az akkuegységet használat előtt fel kell tölteni.

A teljesen feltöltött akkuegységet nem szabad újra feltölteni.

Az akkuegységet teljesítménycsökkenéskor töltse fel újra.

Optimális tárolási hőmérséklet: 10 °C és 30 °C között. Megengedett tárolási hőmérséklet: 0 °C és 50 °C között.

Az lítium-ionos akkuegységek rendelkeznek kapacitás- és figyelmeztető kijelzővel **(modelltől függően)**:

- Nyomja meg a gombot, és a töltési szintet kijelzik a LED-ek.
- Ha egy LED-lámpa villog, akkor az akkuegység majdnem lemerült és ismét fel kell tölteni.

4. Környezetvédelem

- A leselejtezett akkuegységek sok értékes nyersanyagot és műanyagot tartalmaznak, amelyek szintén újrahasznosíthatók.

- Az akkuegységet ne dobja a háztartási hulladékba!
- Juttassa vissza a sérült vagy elhasználódott akkuegységet a BAIER kereskedőknek!
- Működtesse a készüléket az akkuegység teljes lemerüléséig. Biztosítsa az érintkezők rövidzárlat elleni védelmét (pl. ragasztószalaggal).
- Az akkuegységet ne dobja vízbe!

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26, 71679 Asperg, Germany
www.baier-tools.com

A változtatás jogát a műszaki fejlesztés érdekében fenntartjuk.

Инструкция по использованию

ru

1. Указания по технике безопасности

Перед использованием аккумуляторного блока внимательно прочтите все указания по технике безопасности и изучите инструкцию по использованию. Сохраните всю документацию, прилагаемую к аккумуляторному блоку.

- Примите меры по защите аккумуляторных блоков от попадания влаги!
- Не используйте дефектные или деформированные аккумуляторные блоки!
- Не вскрывайте аккумуляторные блоки!
- Не допускайте короткого замыкания контактов аккумуляторного блока!
- Храните аккумуляторы в местах, недоступных для детей!

- Не подвергайте аккумуляторы воздействию огня и высоких температур!
- Предупреждение об общей опасности!
- Из неисправного литий-ионного аккумуляторного блока может вытекать слабокислая горючая жидкость!
- Если электролит пролился и попал на кожу, немед-ленно промойте этот участок большим количе-ством воды. При попадании электролита в глаза промойте их чистой водой и срочно обратитесь к врачу!
- Транспортировка литий-ионных аккумуляторных блоков: транспортировка литий-ионных аккумуля-торных блоков подпадает под действие Правил перевозки опасных грузов (UN 3480 и UN 3481). При отправке литий-ионных аккумуляторных блоков уточните действующие предписания. При необходимости проконсультируйтесь со своей транспортной компанией. Сертифицированную упаковку можно приобрести в фирме BAIER.

2. Использование по назначению

Аккумуляторные блоки предназна-чены для использования в соответствующих аккуму-ляторных электроинструментах BAIER. Заряжайте аккумуляторы только в фирменных зарядных устрой-ствах BAIER. Обозначенные «CAS» аккумуляторные блоки на 100 % совместимы с устройствами CAS (Cordless Alliance System). Для выбора нужного вам инструмента обратитесь к нашему ближайшему дилеру. Соблюдайте инструкции по использованию соответствующих инструментов. Например ход зарядки отображается зарядным устройством — подробную информацию см. в инструкции по использованию зарядного устройства.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь. Необходимо соблюдать общепринятые правила по технике безопасности, а также указания по технике безопасности, приведенные в настоящей инструкции.

3. Эксплуатация

Перед использованием зарядите аккумуляторный блок.

Не ставьте на зарядку полностью заряженный аккумуляторный блок!

При снижении мощности зарядите аккумуляторный блок.

Оптимальная температура хранения составляет от 10 °C до 30 °C. Оптимальная температура хранения составляет 0–50 °C.

Литий-ионные аккумуляторные блоки оснащаются сигнальным индикатором емкости **(в зависимости от модели)**:

- Нажмите кнопку, и светодиоды покажут степень заряда.
- Один мигающий светодиод указывает на то, что аккумуляторный блок почти разряжен и требует зарядки.

4. Защита окружающей среды

- Отслужившие свой срок аккумуляторные блоки содержат большое количество ценных сырьевых и полимерных материалов, которые также могут быть направлены на повторную переработку.

- Не утилизируйте аккумуляторные блоки вместе с бытовыми отходами!
- Сдавайте неисправные или отслужившие аккуму-ляторные блоки дилеру фирмы BAIER!
- Прежде чем произвести утилизацию аккумулятор-ного блока, разрядите его в электроинструменте. Примите мерыво избежание короткого замыкания контактов (например, изолируйте клейкой лентой).
- Не выбрасывайте аккумуляторные блоки в водоемы!

Maschinenfabrik OTTO BAIER GmbH
Heckenwiesen 26, 71679 Asperg, Germany
www.baier-tools.com

Оставляем за собой право на технические изменения.